

Livre du professeur

Galipette

petit à petit

Marie Palomino

3



Oxford
EDUCACIÓN

Livre du professeur

Galipette

petit à petit

3

Marie Palomino

Oxford
EDUCACIÓN

SOMMAIRE

Projet Oxford pour la matière de français : Galipette, petit à petit	5
Matériel du projet	6
Page d'explication des icônes	9
Explication des unités	11
• Unité 0	11
• Unité 1 : Je m'appelle Vanille.	15
• Unité 2 : Ma famille	25
• Unité 3 : C'est mon anniv' !	35
• Unité 4 : Ma couleur préférée	45
Annexes	55
• Feuilles à photocopier	55
• Fiches d'évaluations	77
• Mon passeport de français	87
• Fiches de renforcement	97
• Fiches de jeux	139
• Transcriptions	151
• Corrigés	157
• Notes	133

Projet Oxford pour la matière de français : Galipette, petit à petit

Les nouvelles exigences de la société du XXI^e siècle ont fait naître un besoin d'adaptation du cadre scolaire afin de mieux préparer les élèves à vivre dans un monde de plus en plus international, multiculturel, multilingue et caractérisé par un niveau technologique plus avancé.

L'Espagne s'est engagée, en tant que membre de l'Union européenne, à promouvoir l'apprentissage d'autres langues communautaires. Pour sa part, le Conseil de l'Europe dans le *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*, établit des directives, pour l'apprentissage des langues mais aussi pour l'évaluation de la compétence de l'apprenant. Ces directives ont représenté une référence clé pour l'élaboration du plan d'études de la matière.

L'objectif de l'enseignement d'une langue étrangère est d'en permettre l'usage pour comprendre, parler, discuter, lire et écrire. C'est pourquoi la pratique de cette langue doit être le point de départ de l'apprentissage. L'enseignement du français en Primaire est une expérience qui est menée actuellement dans de nombreux centres scolaires. Cette expérience part de l'hypothèse que l'apprentissage d'une seconde langue dès le plus jeune âge contribue au développement d'aptitudes de base chez les élèves. Dans l'enseignement primaire, la compétence de base de la langue étrangère est élémentaire. C'est pourquoi les connaissances, les capacités et les expériences que les élèves possèdent déjà dans d'autres langues leur sont essentielles pour comprendre et construire du sens, des structures et des stratégies lors de leur participation aux actes de communication.

L'élaboration du projet *Galipette*, en ce qui concerne l'organisation et les contenus du programme, est étroitement liée aux principes psychopédagogiques sur lesquels repose le plan d'études de l'enseignement primaire. Notre objectif est que les élèves acquièrent des compétences communicatives en français au moyen d'activités ludiques et motivantes qui seront également efficaces pour leur apprentissage. Par la réalisation de ces activités, ils utiliseront la langue afin d'obtenir des informations, de donner leur avis et d'établir spontanément des échanges avec d'autres élèves. Il s'agit de renforcer la capacité des élèves à percevoir la connaissance d'une langue étrangère comme une matière de plus, mais également comme le reflet d'un monde externe dont ils font tous partie. Il s'agit, dans la mesure du possible, de globaliser les expériences, en fonction de l'étape d'apprentissage où se trouvent les élèves.

Matériel du projet pour l'élève

Livre de l'élève

.....

Le livre est composé de :

- Une unité d'introduction de 3 pages.
- Quatre unités de 8 pages chacune. Chaque unité aborde un thème précis.

Chaque unité est composée de :

- Une page de présentation des contenus.
- Deux doubles pages de leçons pour étudier les contenus de l'unité.
- Une double page de *Civilisation* ainsi que les activités s'y rapportant, dans le but de consolider les contenus des leçons et de développer la connaissance de la culture et de la civilisation françaises.
- Une page d'*Atelier* qui propose un travail manuel avec des explications en français : une façon ludique et amusante de conclure et de consolider ce qui a été appris dans l'unité.



CD-Audio de l'élève

.....

Contient les enregistrements des bandes-dessinées, des chansons, des exercices de répétition et des textes de la section *Civilisation*.

Ce CD peut être écouté dans un lecteur audio traditionnel, ou MP3, et peut également être lu sur un ordinateur.



Cahier d'activités

.....

Le cahier d'activités est composé de :

- Une double page par leçon.
- Un lexique de 6 pages, *Encyclopédie*, avec le vocabulaire étudié dans chaque unité.
- 4 pages de brouillon pour faire ses devoirs à la maison.

Matériel du projet pour le professeur

Livre du professeur

.....

Il existe une version en français et une version en espagnol disponible pour les unités sur la plateforme Oxford Premium.

Chaque unité contient :

- Une page de présentation des objectifs généraux de l'unité.
- Des explications de chaque activité du livre de l'élève.
- Des activités de consolidation, nécessaires pour une bonne exploitation didactique.
- Insérer 4 portadillas: de las evaluaciones, pasaporte, fichas de refuerzo y fichas de juegos.
- Des idées de variations pour certaines activités.
- Des propositions concernant l'usage du français en classe.
- Des transcriptions des textes enregistrés.
- Des corrigés des activités.
- Des notes culturelles, des conseils pédagogiques, des notes de phonétique et d'orthographe.
- Des suggestions d'activités à effectuer à la maison pour la préparation ou la révision de la leçon.

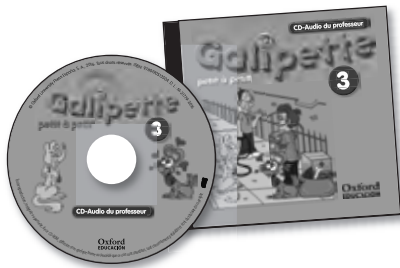


Livre du professeur

.....

À la fin, le livre contient :

- Des feuilles à photocopier pour effectuer les activités du livre de l'élève et les activités de consolidation du livre du professeur.
- Des fiches d'évaluations avec une évaluation, à double page, pour chaque unité.
- Un passeport, *Mon passeport de français*, pour que les élèves s'auto-évaluent de manière ludique.
- Des fiches de renforcement qui propose un éventail d'activités et de jeux pour aborder la diversité en classe, grâce à des sections permettant de travailler le vocabulaire, la grammaire, l'expression orale, l'expression écrite, la compréhension écrite, la compréhension orale, etc.
- Des fiches de jeux qui permettent de repasser les contenus des unités de manière ludique.
- Des annexes avec les transcriptions des évaluations et des fiches de renforcement ainsi que les corrigés du cahier d'activités, des fiches d'évaluations, de renforcement et de jeux.



1 CD-Audio du professeur

.....

Il contient tous les exercices d'écoute du livre de l'élève, des fiches d'évaluations et des fiches de renforcement. Ce CD peut être écouté dans un lecteur audio traditionnel, ou MP3, et peut également être lu sur un ordinateur.

Sur Oxford Premium

.....

Le professeur pourra accéder sur notre plateforme aux ressources suivantes :

- Le livre du professeur en espagnol.
- Les programmations pour la classe.
- Les fiches d'évaluations éditables, au format Word.



6 posters pour tout le Primaire

.....

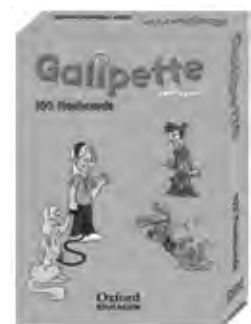
Six posters qui représentent les différents thèmes développés tout au long de l'étape scolaire avec une liste du vocabulaire pour sa présentation illustrée et une activité ludique.

Flashcards por tout le Primaire

.....

La boite contient :

- 100 flashcards pour introduire ou réviser le vocabulaire.
- 2 flashcards : la table des matières et les activités.



Matériel du projet pour le professeur



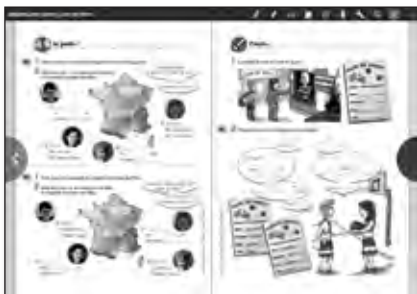
Produits et ressources numériques

Le livre de l'élève DUAL, pour le professeur, c'est une version numérique feuilletable avec, par unité didactique :

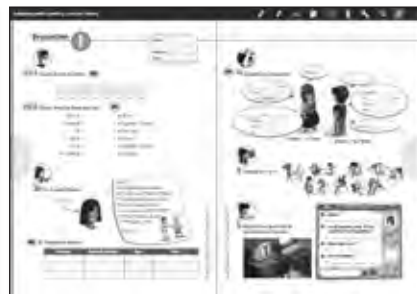
- les audios et les solutions des activités
- le livre du professeur feuilletable par unité
- les fiches d'évaluations avec les audios et les solutions
- les fiches de renforcement avec les audios et les solutions
- les fiches de jeux avec les solutions



livre de l'élève



évaluations



renforcement



jeux



Une section spéciale de ressources additionnelles avec :

- les flashcards de la méthode sous forme de **cartes-mots** pour être projeté en classe
- 3 **chansons** authentiques au format karaoké
- l'**alphabet** à écouter en classe
- les **nombres** de 1 à 100 à écouter en classe
- la **phonétique** à écouter en classe



cartes-mots



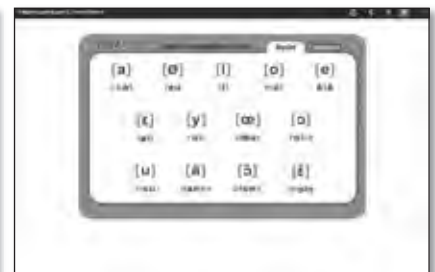
chansons



alphabet



nombres



phonétique

Les icônes du Livre du professeur

Le livre du professeur propose des suggestions claires et détaillées pour l'exploitation didactique de chaque activité, avec des contenus supplémentaires pour consolider et approfondir les contenus étudiés.

À l'aide de ces icônes, le professeur pourra rapidement localiser ces suggestions ou ces explications qui faciliteront grandement l'utilisation de la méthode.



Activités d'écoute, associée au numéro de piste correspondant.



Activités de consolidation déjà mentionnée dans le Livre de l'élève.



Conseils pour réviser la leçon (écrire les mots nouveaux,...) ou pour utiliser l'agenda.



Explications sur le vocabulaire.



Explications grammaticales ou orthographiques.



Explications de phonétique ou de prononciation.



Suggestions, conseils pédagogiques ou approches didactiques pour certaines activités.



Explications sur la culture ou la civilisation françaises.



4 quatre

5 cinq

OBJECTIFS

- Reconnaître et prononcer les lettres de l'alphabet.

LEXIQUE

- L'alphabet, la lettre, la consonne, la voyelle.

Matériel nécessaire

- Feuille à photocopier page 56.
- CD pistes 2, 3 et 4.

Pour les élèves : un crayon vert et un crayon orange.

1a Écoute la chanson de l'alphabet. CD piste 2

Dites aux élèves : **Ouvrez le livre à la page 4.** Pour faciliter leur compréhension, ouvrez le vôtre en même temps et montrez-leur la page. Laissez-les se familiariser avec l'illustration puis présentez les personnages, notez leur nom au tableau : **Voici Cloé. Et voici Vanille, la chienne de Cloé.** Attirez leur attention sur le casque et le CD que Vanille est en train d'écouter puis sur les lettres de l'alphabet du présentoir : **Écoutez la chanson et lisez les lettres.** Après l'écoute, reprenez chaque lettre et invitez les élèves à les répéter. Écrivez-les au tableau au fur et à mesure. Faites-leur remarquer qu'en français, le **y** est une voyelle.

Transcription

A, b, c, d. A, b, c, d.
E, f, g, h. E, f, g, h.
I, j, k, l. I, j, k, l.

M, n, o p. M, n, o p.
Q, r, s, t. Q, r, s, t.
U, v, w. U, v, w.
X, y, z. X, y, z.



Soulignez qu'en français la lettre « ñ » n'existe pas.



b Et maintenant, chante ! CD piste 3

Faites écouter la chanson une deuxième fois et encouragez les élèves à chanter en même temps : **Écoutez et chantez !** Ensuite, si vous le désirez, recommencez mais, cette fois, avec la version instrumentale. Chantez avec eux pour les aider.

✓ Consolidation *Feuille à photocopier page 56*

Distribuez les photocopies de la page 56 aux élèves. Ensuite, montrez-leur deux crayons de couleur (orange et vert) en expliquant : **Coloriez les consonnes en vert et les voyelles en orange.** Dicter une lettre aux élèves : **M** et coloriez-la en vert sur votre feuille, puis invitez-les à faire de même. Continuez avec : **E, H, Y, R, V, U, L** et demandez à quelques élèves de continuer à votre place, par exemple : **David, dis une lettre !** En cas d'hésitation, montrez-lui une des lettres de la feuille.

2 Écoute bien. Trouve les lettres cachées. CD piste 4

Invitez un volontaire à passer au tableau puis faites écouter l'enregistrement une première fois : **Écoutez bien !** Remettez le passage et demandez au volontaire, en faisant les pauses nécessaires, d'écrire les lettres. Ensuite, montrez l'illustration aux élèves et attirez leur attention sur la première lettre, le **V** sur le sac à dos mauve : **Regardez, c'est la lettre V.** Lisez les lettres du tableau en les signalant du doigt et encouragez les élèves à les trouver sur l'illustration, en disant par exemple : **La lettre E ? La lettre G ?**

Transcription

V, E, G, J, L, M, O, R, U, X.

Réponse

Le V sur le sac à dos mauve.
 Le E sur le tee-shirt orange.
 Le G sur la caisse.
 Le J sur le comptoir.
 Le L sur le CD.
 Le M sur la boucle d'oreille.
 Le O sur l'étagère.
 Le R sur le poster.
 Le U sur la porte.
 Le X sur le tapis.

✓ Consolidation

Proposez le jeu suivant : encouragez un élève à venir à votre bureau et demandez-lui d'écrire en grand sur une feuille une lettre de l'alphabet. Ensuite, invitez le reste de la classe à deviner la lettre, par exemple : **Devinez la lettre de Natalia.** Notez au fur et à mesure chaque lettre proposée au tableau, par ordre alphabétique.

OBJECTIFS

- Compter jusqu'à douze.

LEXIQUE

- Les nombres de 1 à 12.
- Divers : la chanson, le livre, le bonbon, le tigre, le ballon, la grenouille, le chapeau.

Matériel nécessaire

- Feuille à photocopier page 57.
- CD pistes 5 et 6.

Pour les élèves : des ciseaux.



1a Écoute la chanson des nombres. CD piste 5

Laissez quelques instants aux élèves pour observer l'illustration. Introduisez les nombres en montrant les CD de Cloé : **Regardez, Cloé compte ses CD : un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze.** Répétez la phrase si nécessaire. Faites écouter la chanson. Ensuite, prononcez les nombres et invitez les élèves à les répéter : **Répétez les nombres.** Demandez-leur de les recopier sur leur cahier, montrez-leur un cahier et un stylo pour vous assurer qu'ils ont bien compris : **Écrivez les nombres.** Pendant qu'ils travaillent, mettez-vous en retrait et observez les élèves pour repérer ceux en difficulté et les aider. Enfin, encouragez-les à lire tous ensemble les nombres à haute voix.

Transcription

Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze.

b Et maintenant, chante ! CD piste 6

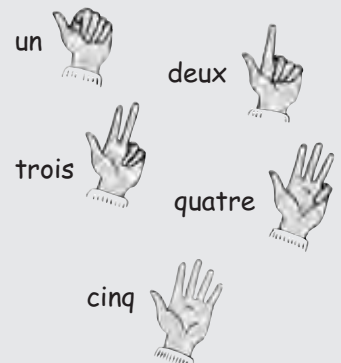
Si la mélodie de la chanson a plu aux élèves, proposez-leur de chanter deux fois : une fois, en même temps que le chanteur pour bien suivre le rythme, une deuxième fois, avec la version instrumentale en lisant le texte dans la bulle de Cloé. Chantez avec eux pour qu'ils ne perdent pas le rythme.

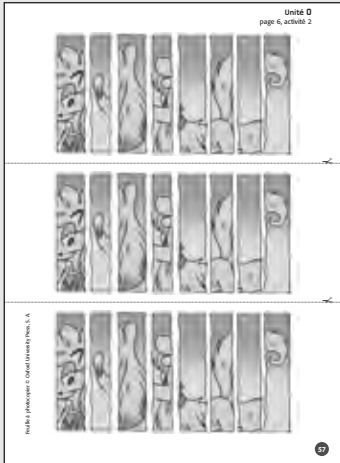
Consolidation

Mimez un nombre en l'air avec la main, très grand et le dos tourné aux élèves pour qu'ils le voient à l'endroit (par exemple 2). Demandez-leur de le deviner : **Devinez le nombre.** Continuez le jeu avec d'autres nombres, par exemple, 8, 10 et 6, puis encouragez deux élèves à vous remplacer, ils devront écrire quatre nombres chacun.

Note : Vous pouvez faire le jeu plusieurs fois, jusqu'à ce que les élèves aient bien mémorisé les nombres.

Pour compter avec les doigts en français :





2 Écris les nombres dans le bon ordre.

Le but du jeu est de reconstituer la photo de Vanille. Pour cela, les élèves doivent ordonner les bandes en écrivant les numéros correspondants sur leur cahier. Laissez-les travailler individuellement, la compréhension de l'activité ne devrait poser aucun problème.

Variante Feuille à photocopier page 57

Distribuez des photocopies aux élèves (une pour trois). Demandez-leur de découper les bandes, en leur montrant une paire de ciseaux et en mimant le geste avec les doigts : **Découpez les bandes**. Ils chercheront ensuite l'ordre correct automatiquement. Passez dans les rangs et encouragez les élèves à vous dire les nombres des bandes dans le bon ordre.

Pour corriger, reconstituez la photo au tableau à l'aide de ruban adhésif, indiquez chaque nombre en invitant les élèves à les dire à haute voix. Écrivez-les au tableau. Pour réviser les lettres de l'alphabet, faites épeler les nombres : **Un, comment ça s'écrit ?**

Réponse

2, 4, 1, 3, 5, 7, 6, 8.

3 Vrai ou faux ?

Écrivez les mots au tableau sur différentes lignes : **cinq livres, dix bonbons, trois tigres, deux ballons, huit grenouilles, un chapeau**. Comptez les livres avec les élèves en les leur montrant sur le manuel : **un livre, deux livres, trois livres, quatre livres, cinq livres**. Notez **VRAI** au tableau à côté de **cinq livres**. Recommencez avec les **bonbons** puis notez **FAUX** et le nombre correct : **neuf bonbons**. Ensuite, laissez les élèves continuer seuls, pour que chacun puisse travailler à son rythme. Corrigez en comptant tous les éléments avec eux, à haute voix.

Réponse

- Cinq livres : vrai.
- Dix bonbons : faux, neuf bonbons.
- Trois tigres : faux, quatre tigres.
- Deux ballons : faux, trois ballons.
- Huit grenouilles : vrai.
- Un chapeau : vrai.

4 Écris cinq nombres.

Commencez le jeu avec les élèves : copiez toutes les lettres au tableau, sur une seule ligne : **Q N P X C N I S I U S N E O Z E T** et tracez un tiret pour chaque lettre des cinq nombres. Faites trouver le plus facile (**UN**), car c'est le seul ayant deux lettres : **C'est quel nombre ?** Écrivez les lettres sur les tirets et barrez-les sur la liste. Montrez-leur ensuite le **Q**, ils ne pourront écrire que **CINQ** (**QUATRE**, l'autre nombre avec un **Q**, a 6 lettres). Invitez-les à continuer seuls : **Écrivez les nombres**.

Réponse

UN, CINQ, SIX, SEPT, ONZE.



Attention :
une grenouille.

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

Oxford University Press est un département de l'Université d'Oxford. En tant que partie intégrante de cette institution, il promeut l'objectif d'excellence dans la recherche et l'éducation grâce à ses publications dans le monde entier. Oxford et Oxford Educación sont des marques déposées d'Oxford University Press.

Publié en Espagne par
Oxford University Press España S. A.
Parque Empresarial San Fernando, Edificio Atenas
28830 San Fernando de Henares (Madrid)

© du texte : Marie Palomino, 2008
© de cette édition : Oxford University Press España S. A., 2016

Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de ce livre, enregistrement et/ou traitement informatique sur quelque système de stockage que ce soit, ainsi que sa diffusion sous quelque forme ou procédé que ce soit, sont interdites sans le consentement préalable et écrit d'Oxford University Press España S. A., sauf détention d'une licence ou sous les termes préalablement négociés avec l'organisation de droits de reproduction correspondante, comme expressément autorisé par la loi. Toute question et demande concernant la reproduction de tout élément de ce livre en dehors des limites précédemment citées, doivent s'adresser au Département de Droits d'Oxford University Press España S. A.

La distribution ou circulation de ce titre, sous quelque format que ce soit, est interdite.
Cette condition s'impose et oblige tout acquéreur ou utilisateur.

Oxford University Press España S. A. ne se porte pas garant des contenus des pages Web appartenant ou gérées par des tiers qui apparaissent dans la présente publication et auxquels il est possible d'accéder à partir des adresses citées. Par conséquent, la maison d'édition rejette toute responsabilité quant aux dommages et préjudices de tout type que pourrait engendrer l'accès à ces pages ou à ces contenus.

ISBN: 978-01-905-1349-8
Dépôt légal: M-21778-2016

AUTEUR

Marie Palomino

ILLUSTRATEURS

José María Clemen
Roberto González
Raúl Herrero
Daniel Molina
Víctor García Romano
Miguel Ángel Sáez
Alex Serna

PHOTOGRAPHIES

AGE Fotostock, Banco Central Europeo, Cordon Press, Gareth Boden, Shutterstock (Gelpi JM, Tanya Little), et Archives Oxford

Livre du professeur

Galipette

petit à petit

3



Galipette est une méthode de français, facile à utiliser, qui s'adapte parfaitement aux conditions réelles d'enseignement du français en primaire.

Grâce aux personnages de Vanille et Chocolat, des chiens drôles et attachants, les élèves vont découvrir le plaisir de communiquer en français grâce à de nombreuses activités ludiques axées sur leur réalité quotidienne.

La collection **petit à petit**, sur 6 niveaux, est idéale pour construire un enseignement progressif où l'apprenant avance pas à pas, de façon rassurante, dans son apprentissage du français.

Découvrez une méthode complète, qui offre pour l'élève :

- Un livre de l'élève avec un CD-Audio.
- Un cahier d'activités avec un glossaire en annexes.

Et pour le professeur :

- Un livre du professeur qui contient des fiches d'évaluations, de renforcement et des jeux, organisées par unités didactiques.
- Un CD-Audio du professeur avec tous les enregistrements de la méthode.
- Un livre de l'élève DUAL pour projeter en classe avec le livre et les fiches du professeur ainsi qu'une section spéciale avec les nombres, l'alphabet, la phonétique, les flashcards et 3 chansons authentiques au format karaoké.

Sur la plateforme **Oxford Premium**, le professeur dispose également du livre du professeur en espagnol et de la programmation.

Pour toute l'étape scolaire du primaire, et afin d'être travaillés en classe :

- Des flashcards.
- 6 posters.

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

